

卞崇道 主编 现代思想的冒险家们

阿伦特 公共性的复权

Arendt

(日)川崎修 著

斯 日 译 熊大同 校

河北教育出版社

Arendt

现代思想的冒险家们

阿伦特

公共性的复权

(日)川崎修
斯日译 著

熊大同校

河北教育出版社



Arendt

图书在版编目(C I P)数据

阿伦特:公共性的复权/(日)川崎修著;斯日译.
—石家庄:河北教育出版社,2001.8
(现代思想的冒险家们/卞崇道主编)
ISBN 7-5434-4553-0

I. 阿... II. ①川... ②斯... III. 阿伦特—思想评论 IV. D097.125

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第040725号

书 名	阿伦特——公共性的复权
作 者	(日)川崎修 著 斯日 译 熊大同 校
责任编辑	王亚民 王鸿雁 郝建国
装帧设计	张志伟 牛亚勋
出版发行	河北教育出版社 (石家庄市友谊北大街 330 号)
印 刷	山东新华印刷厂德州厂
开 本	850×1168 1/32
印 张	11.625
字 数	220 千字
版 次	2002 年 1 月第 1 版
印 次	2002 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5434-4553 0/I·708
定 价	16.20 元
版权所有	翻印必究

总 序

涂纪亮

改革开放以来,国内人士对国外物质文化和精神文化的现状和前景一直十分关注,就现代西方哲学而言,情况也是如此。十多年来,国内哲学界对现代西方哲学的研究,无论在广度和深度方面都取得重大进展,翻译了大批现代西方哲学代表作,出版了许多有关现代西方哲学的研究性论著。不言而喻,这些成就决不意味着我们今后可以放松这方面的工作,相反,这方面的工作仍应受到重视,要坚持不懈地继续下去。目前,卞崇道先生受河北教育出版社的委托,主持翻译《现代思想的冒险家们》这套三十一卷的大型丛书,正是适应这方面的需要,定将有助于现代西方哲学研究的进一步发展。

与以前出版的同类译著相比,这套译著有三个突出的优点。一是覆盖面广、评述详细。本书除在导论性著作《现代思想的源流》一书中扼要评述马克思、尼采、弗洛伊德和胡塞尔这“四位伟大的思索者”外,还以三十卷的篇幅分别评述现代西方主要哲学流派三十

BAD8P/10

位著名哲学家和思想家,对他们的哲学思想作了相当全面的阐述和细致的分析,具有学术价值。二是选材恰当,所选人物代表性强。例如,在分析哲学方面,选评了维特根斯坦、蒯因、波普、库恩等哲学家;在现象学和存在哲学方面,选评了海德格尔、梅洛-庞蒂等哲学家;在释义学方面,选评了伽达默尔、哈贝马斯等哲学家;在后结构主义和后现代主义方面,选评了拉康、福柯、巴特、德鲁兹、德里达等哲学家,在西方马克思主义方面,选评了卢卡奇、阿尔都塞等哲学家;在现代伦理学方面,选评了列维那斯、罗尔斯等哲学家,如此等等。尽管现代西方哲学的代表人物不限于这三十位,但所选评的这些哲学家在 20 世纪西方哲学发展中的确都起过重大影响,其中除少数已去世外,大多数仍活跃在西方哲学舞台上,并将在 21 世纪西方哲学的发展中发挥重大作用。因此,从这套丛书的评述中,不仅可以回顾西方哲学在 20 世纪的发展历程,而且可以展望西方哲学在 21 世纪的发展趋势。三是视角新颖,具有参考价值。过去我国出版的这类译著,大多是西方哲学家阐述自己的哲学观点或者评述其他西方哲学家的观点,这套译著却是日本哲学家评论西方哲学家的哲学思想。由于东方和西方文化传统不同等等因素,日本哲学家用以评论现代西方哲学的视角,既不同于西方哲学家的视角,也不同于我国哲学家的视角。因此,对于我国哲学界来说,日本哲学家的评论视角有其新颖之处,有助于开阔我们的视野。当然,由于这套丛书所选哲学家和思想家的思想立场、理论观点极其复杂,而

日本学者对其进行分析与评论时所采取的立场也多种多样,因此,希望我国读者在阅读这套丛书时,要以批判的分析的眼光,去伪存真,审慎地吸取其精华。

与通常的现代西方哲学译著相比,这套丛书的翻译也有其独特的困难。通常的现代西方哲学译著,大多是把西方哲家用西方语言陈述自己的观点或者评述别人的观点的论著译成汉语,译者除应具有一定的哲学修养外,只要掌握原作者所使用的那一种或两种西方语言就能完成其翻译任务。现在这套丛书的作者都是日本哲学家,他们所评论的对象都是西方哲学家,因此要求译者除具有一定的哲学修养和掌握日语外,最好还要掌握所评论的那位西方哲学家的本国语言,以便在必要时查阅所评论的那位西方哲学家的原著。这样一来,就大大增加这套丛书的翻译难度。为了克服这个困难,卞崇道先生花了很多精力,组织不同语种、不同哲学专业的专家、学者协力合作,努力提高译文质量。

作为这套丛书的一名读者,也作为一名从事现代西方哲学研究的工作人员,我应为这套丛书的翻译出版,感谢本丛书的全体译者、校者、编者以及出版者的辛勤劳动,使我们有机会阅读日本哲学家在现代西方哲学研究方面的这项重要成果。

2000年8月于北京

川崎修，生于1958年。毕业于东京大学法学部，现任立教大学法学部教授，专攻政治学、政治学史。著作有《现代与后现代》（合著）、主要论文有《汉娜·阿伦特的政治思想（1-3）》、《汉娜·阿伦特与现代政治哲学的隘路》、《汉娜·阿伦特怎样理解海德格尔》等。

斯日，女，生于1974年12月。毕业于中央民族大学。文学硕士。现为文化艺术出版社编辑。

责任编辑 王亚民 王鸿雁
郝建国
装帧设计 张志伟 牛亚勋

阿伦特——公共性的复权

阿伦特（1906-1975）生于德国、活跃于战后美国的政治思想家。曾学习于海德格尔、亚斯贝尔斯，后为逃避纳粹的迫害亡命法国和美国。研究并阐明由纳粹主义和斯大林主义产生出专制主义的现代社会的病理，在古希腊城邦的公共世界与政治空间中发现恢复“活动”这一人之存在条件的可能性。著作有《专制主义的起源》、《人的条件》、《论革命》、《耶路撒冷的鲁道夫》、《精神生活》等。

ISBN 7-5434-4553-0



9 787543 445536 >

ISBN 7 5434 4553-0
I·708 定价 16.20 元

《现代思想的冒险家们》丛书编委会

顾问：涂纪亮 王树人 陈应年

主编：卞崇道

编委：（以姓氏笔画为序）

王宁华 王 青 田士章 冯 雷

江 怡 毕小辉 刘文柱 远德玉

陈化北 李濯凡 易杰雄 罗嘉昌

编务：魏继荣

本书责任编辑委：易杰雄

现代思想的冒险家们

主编 下崇道

现代思想的源流——马克思、尼采、
弗洛伊德、胡塞尔

齐美尔——生存形式

怀特海——有机哲学

荣格——灵魂的现实性

卡夫卡——身体的位相

巴什拉——科学与诗

卢卡奇——物象化

维特根斯坦——语言的界限

海德格尔——存在的历史

本雅明——破坏·收集·记忆

巴赫金——对话与狂欢

巴塔耶——消尽

伽达默尔——地平线的融合

拉康——镜像阶段

波普——批判理性主义

阿多诺——非同一性哲学

列维纳斯——法外的思想

阿伦特——公共性的复权

梅洛-庞蒂——可逆性

蒯因——整体论哲学

列维-斯特劳斯——结构

巴特——文本的愉悦

阿尔都塞——认识论的断裂

罗尔斯——正义原理

库恩——范式

德鲁兹——游牧民

福柯——知识与权力

哈贝马斯——交往行为

德里达——解构

埃柯——符号的时空

克里斯托娃——多元逻辑

目 录

序 言	1
绪 论	3
20 世纪一位不平凡的女性	3
汉娜·阿伦特的生平	9
第一章 19 世纪秩序的解体	27
——解读《极权主义的起源》(上篇)	
《极权主义的起源》之谜	27
19 世纪政治秩序	35
帝国主义:19 世纪秩序破坏的原动力	47
种族主义和官僚制	69
第二章 破碎的 20 世纪	100
——解读《极权主义的起源》(下篇)	
民族国家体制的崩溃	100
“社会”的解体	115
作为 20 世纪秩序的极权主义	124
反犹太主义	151
关于 20 世纪的另一种面貌	162
第三章 美国:梦想与恶梦	170

美国和欧洲·····	170
《关于革命》·····	177
共和国的危机(之一)·····	194
共和国的危机(之二)·····	218
作为 20 世纪的美国 ·····	237
第四章 政治复兴的目标·····	242
劳动、工作和活动 ·····	242
阿伦特的政治概念·····	257
个体、公共性、共同性·····	288
结束语·····	316
极权主义的世纪·····	316
保守性和革命性·····	320
政治的界限·····	323
附 录·····	327
阿伦特简略年谱·····	327
主要著作提要·····	331
关键术语解说·····	338
读书向导·····	344
后 记·····	349
索 引·····	353

序 言

呈现在读者面前的这本书,介绍的是政治思想家汉娜·阿伦特的思想理论。

一本关于思想的概述书或入门书,其目的何在呢?

如果想要了解一位思想家,那么,就请首先拜读这位思想家的亲笔力作。这是一句很平常的话,也是一个千真万确的道理。因此,一本入门书或概述书,其首要任务便应当是激发人们产生拜读所介绍思想家著作的愿望。

不过,即使产生了拜读的愿望,也不一定有足够的时间,而且,也不一定就能够读完所有“想阅读的”和“必须阅读的”著作。于是,这样一来,就产生了入门书或概述书的另一种任务,即它要收到这样的效果:虽然不曾阅读原著,但也能够获知原著的大致情况,就是说,如同亲自阅读过原著一样。

那么,对于那些已经阅读过或正在阅读思想家本人著作的人来说,这种概述书是不是就不会有任何意义呢?其实不然。因为,阅读著作并不一定读一遍就能完全明了。因此,这时仍然有必要有一本概述书,以

帮助剖析思想家著作中复杂难解的问题和指点阅读的方法。

概括起来说,使读者对所介绍思想家的著作产生阅读的愿望,使读者虽不曾阅读思想家本人的原著而对其思想能大致知晓,使读者在阅读思想家的原著时获得一定的帮助,这正是概述书所承担的三项任务。当然,毫无疑问,要在一本书中充分完成上述三项任务,是极其困难的。

旅游指南之类的书,按其各自功能的不同,大致可以分为三种类型:第一种是要使人产生打算游览所介绍之地的想法;第二种是在旅游者为前往所介绍之地准备计划时,提供参考;第三种是在旅游者到达所介绍之地之后,当作旅游当地的指南。同旅游指南一样,入门书或概述书大致也有这几种类型。

本书的目的是要努力实现第二和第三项任务。就是说,笔者撰写本书的目的有二:一是希望让那些完全不熟悉阿伦特著作的人,通过阅读此书,对阿伦特的思想能够有一个大概的了解;二是想要让那些对阿伦特的思想已经有了一定程度的了解的人们,获得更进一步的认识。如果,本书能够达到其中的一个目的,能够让读者产生阅读阿伦特著作或重新阅读阿伦特著作的想法,那么,笔者将感到莫大的喜悦。

川崎修

绪 论

20 世纪一位不平凡的女性

20 世纪思想的十字路口

汉娜·阿伦特(Hannah Arendt, 1906~1975), 是第二次世界大战之后, 活跃于美国的女性政治理论家。她在德国出生并接受教育。当希特勒攫取政权之后, 她因为是犹太人而不得不离乡背井, 流浪异国, 几经周折, 最后定居在美国。

近年来, 研究阿伦特思想理论的活动在世界各地掀起了一片浪潮。从 20 世纪 80 年代开始, 最先在北美, 随后在德国、法国, 先后发表了数量惊人的研究专著和论文, 并且其发表的数量和速度至今仍然有增无减。除此之外, 在日本, 也产生了一批具有相当高水平的研究成果。

作为一名思想家, 阿伦特为什么会引起人们如此之高的兴趣呢? 著名的社会学家彼特·巴戈在《纽约时报》书评专栏发表了一篇关于阿伦特的随笔, 并以《本

世纪一位不平凡的女性》作为标题。这个标题意味着，阿伦特是本世纪一位具有代表性的女性。或许，把她说成是在政治思想和哲学领域中一位较有影响的人物，对此，不管是巴戈，还是今天的人们都不会产生任何异议。实际上，如今人们对阿伦特抱有极大的关注，不正是因为她在许多方面都代表了 20 世纪的特征吗？

但是，如果说阿伦特所遗留下的作品达到了 20 世纪的最高知识水平，那也未必如此。与其这样，还不如说，惟有她所触及到的问题，对于 20 世纪来说是极其重要的，具有鲜明的代表性和普遍的意义，或者说至少与 20 世纪有着深刻的联系。阿伦特的思想在本世纪之所以具有代表性，正是因为她所触及的问题或话题具有代表性。巴戈在文章中写道：

也许，阿伦特对时代的认识是不够全面的。但是，她同时代顽强作战，并且确实是以其勇气和诚实，进行着艰苦的斗争和对社会的洞察。至少，在这个意义上，她是一个范例性的人物。

不管是在思想上，还是在实际人生当中，阿伦特都把自己完全地置身于 20 世纪的历史舞台，置身于现实事件和思想的十字路口。而且，正是由于这样，她自身也变成了 20 世纪错综复杂的思想意识相互交错、碰撞的十字路口。从后文介绍的阿伦特的经历当中，人们也可以窥视到这一点。的确，她是一个与 20 世纪的“怪力乱神”始终进行搏斗的思想家。

那么,她所与之搏斗的 20 世纪的鬼神是什么呢?对她来说,20 世纪是个什么样的时代呢?当然,这应该是由这一整本书来回答的问题。但是,如果要首先作一个简要的回答的话,那么,可以说,20 世纪是一个十足的纳粹主义和斯大林主义即“极权主义”的时代。不仅仅是阿伦特,即使是在其他的知识人士看来,20 世纪首先是一个极权主义的时代。正如霍布斯鲍姆在其所著的《20 世纪的历史——一个极端的时代》一书中所描述的那样,1914 年以来的“短暂的 20 世纪”,是以“破碎的时代”作为开局的,而极权主义则是其最大、最鲜明的特征。作为一名政治思想家,阿伦特一切思想活动都是以研究“极权主义的起源”作为出发点的。

纳粹主义和斯大林主义分别在 40 年代、50 年代宣告终结。但是,它们之所以产生的历史根源以及曾经存在过的事实,仍然是挥抹不去的。阿伦特对欧洲 19 世纪以来长时期的历史进行了深入考察,涉及了政治、文化、社会等广泛领域,在此基础上,她把这种所谓极权主义的现象描写成为一次文明的大崩溃。在今天,极权主义包含了许许多多相当复杂的内容,已经超越了单纯狭义的纳粹主义和斯大林主义的意义。民族国家的动荡、大众社会的问题、代议制民主的功能缺陷、帝国主义和种族主义、反犹太主义、民族问题和难民问题、以国外流放和集中营为手段而实行的“民族净化”政策、对意识形态的盲从,等等,哪一种都不是虚构的故事。这就意味着,极权主义绝不仅仅是过去的事情。